

دوره آموزشی 40 درس کریستادفین
درس 16 – پدر و پسر
مطالعه: اشعیا باب 45

CBM40-16
CHRISTADELPHIAN BIBLE COURSE
Lesson 16 - THE FATHER AND THE SON
Reading: Isaiah 45

The gift of salvation

The gift of salvation Salvation is the gift of God. It comes only through His Son, the Lord Jesus Christ:

"... there is no other name under heaven given among men by which we must be saved" (Acts 4:12).

The Bible tells us about the special relationship between God and His Son. We need to learn about this properly in order to appreciate Jesus' work of salvation.

رستگاری هدیه ای از سوی خدا

رستگاری هدیه ای از جانب خدا و تنها از طریق فرزندش عیسی مسیح به دست می آید:

"... و در هیچ کس غیر از او نجات نیست زیرا که اسمی دیگر زیر آسمان به مردم عطا نشده که بدان ما باید نجات یابیم" (اعمال 4 : 12)

کتاب مقدس در مورد رابطه خاص خدا و پسرش می نویسد. ما باید در این مورد به درستی تعلیم یابیم تا توانایی درک فداکاری مسیح را داشته باشیم.

God is One

The Bible tells us that the God of heaven is the only living and true God. We read in Deuteronomy 6:4:

“Hear, O Israel: The LORD our God, the LORD is one”.

God says of Himself:

“Before me no god was formed, nor shall there be any after me. I, I am the LORD, and besides me there is no saviour” (Isaiah 43:10,11)

“I am the LORD, and there is no other, besides me there is no God” (Isaiah 45:5).

خدا یکتاست

کتاب مقدس به ما می گوید که خدای آسمان تنها خدای حقیقی و زنده است. در تثنیه باب 6 : 4 می خوانیم:

“ای اسرائیل بشنو یهوه خدای ما یهوه واحد است.”

خدا خود می گوید :

“یهوه می گوید که شما و بنده من که او را برگزیده ام شهود من باشید تا دانسته به من ایمان بیاورید و بفهمید که من او هستم و پیش از من خدایی مصور نشده و بعد از من هم نخواهد شد، من یهوه هستم و غیر از من نجات دهنده ای نیست.” (اشعیا 43 : 10-11).

“من یهوه هستم و دیگری نیست و غیر از من خدایی نی. من کمر تو را بستم هنگامی که مرا شناختی” (اشعیا 45 : 5).

God is immortal and invisible

خدا فناپذیر و نادیده است.

The apostle Paul says:

پولس رسول می گوید:

“To the King of ages, immortal, invisible, the only God, be honour and glory for ever and ever. Amen” (1 Timothy 1:17).

“باری پادشاه سرمدی و باقی و نادیده را خدای حکیم و وحید را اکرام و جلال تا ابد الآباد. آمین” (اول تیموتاوس 1 : 17).

The majesty and power of God are beyond anything we can imagine. But God is also kind and merciful. He has given the Lord Jesus Christ to take away the sins of those who truly love Him and His Son.

شکوه و قدرت خدا فرای تصور ما است اما خدا مهربان و رحیم است. او عیسی مسیح را داد تا گناهان کسانی را که به حقیقت به خدا و فرزندش ایمان می آورند از بین ببرد.

Jesus - son of God

The Bible is clear that the Lord Jesus Christ is the Son of God:

“... so that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that by believing you may have life in his name” (John 20:31)

“Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ!” (1 Peter 1:3).

God knows all things, even the future, and His plans are certain (Isaiah 46:8-11).

God knew that Adam and Eve would sin, and so from the very beginning God planned to send His Son. This is why there are many prophecies of Jesus in the Old Testament. So Jesus was in God's mind and purpose from the very beginning. The promises to Abraham and David show that Jesus was in God's plan long before his birth.

عیسی - پسر خدا

کتاب مقدس به وضوح این واقعیت را بیان می کند که عیسی مسیح پسر خداست.

“... تا ایمان آورید که عیسی مسیح پسر خداست و تا ایمان آورده به اسم او حیات یابید” (یوحنا 20 : 31).

“متبارک باد خدا و پدر سرور ما عیسی مسیح” (1 پطرس 3 : 1).

“خدا از همه چیز آگاه است حتی از آینده و برنامه هایش حتمی است” (اشعیا 46 : 8-11).

خدا می دانست که آدم و حوا گناه خواهند کرد. بنابراین از همان آغاز نقشه فرستادن فرزندش را کشید. به همین خاطر است که پیشگویی های زیادی از مسیح در عهد عتیق است. پس مسیح از همان ابتدا در ذهن و نقشه خدا قرار داشت. وعده های خدا به ابراهیم و داود وجود مسیح در نقشه خدا را سالیان قبل از میلاد تایید می کند.

Jesus did not exist in heaven before his birth

Jesus did not pre-exist – his life started when he was born.

When birth takes place, a new life starts. The birth of Jesus was just the same. Some people believe that Jesus existed in heaven before he was born of Mary – but this is not what the Bible says. The Bible teaches that Jesus was part of God's plan from the very beginning, but the life of Jesus only started when he was born. Jesus did not live before his birth.

**“He was foreknown before the foundation of the world but was made manifest in the last times”
(1 PETER 1:20).**

MEANING: Jesus was in God's mind and purpose from creation but he only appeared much later.

مسیح قبل از تولدش در آسمان وجود نداشت

مسیح از قبل وجود نداشت - زندگی او از زمان تولدش آغاز شد.

وقتی تولد اتفاق می افتد زندگی جدید آغاز می شود. تولد عیسی مسیح هم اینگونه بود. برخی بر این باورند که عیسی قبل از تولدش از مریم در آسمان می زیست. اما کتاب مقدس اینگونه نمی گوید. کتاب به ما می آموزد که عیسی بخشی از نقشه خدا از همان ابتدا بود اما حیاتش هنگام تولدش آغاز شد. عیسی قبل از میلادش زندگی نمی کرد.

**“پیش از بنیاد عالم معین شد لکن در زمان آخر
برای شما ظاهر گردید” (1 پطرس 1 : 20).**

به این معنا که عیسی در نقشه و ذهن خدا از زمان پیدایش بود اما سالیان بعد به وقوع پیوست...

God knows all people before they are born

God told the prophet Jeremiah:

“Before I formed you in the womb I knew you, and before you were born I consecrated you; I appointed you a prophet to the nations” (Jeremiah 1:5).

Just as Jeremiah was in God’s plan before he existed, so was the Lord Jesus. From the foundation of the world God also knew about all true believers. They were in the mind of God although none of them was actually living.

خدا هر کسی را قبل از تولدش می شناخت

خدا به ارمیا نبی گفت:

“قبل از آنکه تو را در شکم صورت بندم تو را شناختم و قبل از بیرون آمدنت از رحم تو را تقدیس نمودم و تو را نبی امت ها قرار دادم” (ارمیا 1 : 5).

دقیقا همانطور که ارمیا قبل از میلادش در نقشه خدا بود، عیسی مسیح نیز همانگونه بود. در ابتدای عالم خدا از ایمانداران واقعی خبر داشت آنها در ذهن خدا بودند، اگرچه هنوز حضور واقعی نداشتند.

**God knew all believers
before creation of the
world**

**خدا همه ایمانداران را پیش از
آفرینش جهان می شناخت**

This is what the apostle
Paul says about true
believers:

این همان نکته ای است که پولس رسول در مورد
ایمانداران واقعی می گوید:

**“... (God) chose us in
him (Jesus) before
the foundation of
the world, that we
should be holy and
blameless before
him” (Ephesians
1:4).**

**“... چنانکه ما را پیش از بنیاد عالم در او
برگزید تا در حضور او در محبت مقدس
و بی عیب باشیم.” (افسیان 1 : 4).**

God sent Jesus, only means born not sent from another place

So when the Bible uses similar language to describe the Lord Jesus, it does not mean that he was personally alive before his birth. It is explaining to us that Christ was in the mind of God as someone that He would bring into being at the right time:

“But when the fullness of time had come, God sent forth his Son, born of woman” (Galatians 4:4).

It was not until Mary’s baby was born that Jesus became a living being. See also 2 Timothy 1:9,10.

خدا عیسی را فرستاد، این فقط به این معناست که او را متولد کرد، نه اینکه او را از جایی دیگر فرستاد.

بنابراین زمانی که کتاب مقدس از همین شیوه بیان در مورد عیسی مسیح استفاده می کند به این معنی نیست که او قبل از تولدش حضور داشت بلکه نشان می دهد عیسی مسیح در ذهن خداوند به عنوان کسی که در زمان مناسب متولد می شود حضور داشت:

“لیکن چون زمان به کمال رسید، خدا پسر خود را فرستاد که از زن زاییده شد و زیر شریعت متولد” (غلاطیان 4 : 4).

تا زمان تولد فرزند مریم، عیسی مسیح یک موجود زنده نبود. 2 تیموتاوس 1 : 9-10 را نیز مشاهده فرمایید.

4 more reasons why Jesus did not exist in heaven before his birth

Other reasons for believing that Jesus did not exist before he was born:

- we do not read of anything Jesus said or did before his birth (**Hebrews 1:2**)
- his name, Jesus, was only given at his birth (**Isaiah 49:1**)
- there is nothing in the Old Testament to suggest that the Son of God was already living in heaven and would later appear on earth
- the records of his birth never mention a previous existence.

4 دلیل دیگر که چرا عیسی قبل از تولدش در آسمان وجود نداشت

دلایل دیگر برای باور این واقعیت که مسیح قبل از میلادش وجود نداشت به شرح زیر است:

- تا قبل از میلاد مسیح چیزی در مورد گفته هایش و یا کارهایی که انجام داد در کتاب نمی خوانیم (**عبرانیان 1 : 2**).
- نامش عیسی، فقط هنگام تولد داده شد (**اشعیا 49 : 1**).
- در عهد عتیق هیچ نشانه ای بر مبنای زندگی کردن پسر خدا در آسمان و بعدا ظاهر شدنش نمی بینیم.
- مستندات آنکه در مورد تولد او هستند، هیچ نشانی از حضور او قبل از میلاد ندارد.

Jesus had human nature before his death

Because Jesus was conceived by God's power, the Holy Spirit, he is the Son of God:

“And the angel answered her (Mary), ‘The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you; therefore the child to be born will be called holy—the Son of God’ ” (Luke 1:35).

Because Jesus had a human mother, Mary, he had a nature just like ours. The Bible is clear that Jesus was born with human nature. Jesus described himself as the Son of Man. The apostle Peter said in **Acts 2:22**

“Men of Israel, hear these words: Jesus of Nazareth, a man attested to you by God with mighty works and wonders and signs that God did through him in your midst.”

عیسی قبل از مرگش ذات انسانی داشت

به دلیل اینکه عیسی مسیح توسط قدرت خدا، روح القدس متولد شد پسر خداست:

“فرشته در جواب وی گفت: روح القدس بر تو خواهد آمد و قوت حضرت اعلی بر تو سایه خواهد افکند، از آن جهت آن مولود مقدس پسر خدا خوانده خواهد شد” (لوقا 1 : 35).

چون مسیح مادر زمینی به نام مریم داشت از ذاتی همانند ما نیز برخوردار بود. کتاب مقدس به وضوح این واقعیت را نشان می دهد که مسیح با ذاتی انسانی متولد شد. مسیح خود را پسر انسان معرفی کرد. پطرس رسول در **اعمال رسولان 2 : 22** می گوید:

“ای مردان اسرائیلی این سخنان را بشنوید. عیسی ناصری مردی که نزد شما از جانب خدا مبرهن گشت به قوات و عجایب و آیاتی که خدا در میان شما از او صادر گردانید چنان که خود می دانید.”

Jesus made like other men and women in every way

عیسی از هر نظر همانند مردان و زنان دیگر آفریده شد.

Hebrews 2:17 says that Jesus:

در عبرانیان 2 : 17 می خوانیم که عیسی:

“had to be made like his brothers in every respect”. The same chapter also tells us that since “the children (believers) share in flesh and blood (human nature), he (Jesus) himself likewise partook of the same things” (verse 14).

"می بایست در هر امری مشابه برادران خود شود". در همین باب می خوانیم از زمانی که "چون فرزندان در خون و جسم شراکت دارند او نیز همچنان در هر دو شریک شد" (آیه 14).

The verses above show that it was necessary for Jesus to have human nature.

آیات بالا ضرورت داشتن ذات انسانی برای مسیح را نشان می دادند.

The verses below explain why.

آیات زیر دلیل را توصیف می کنند:

Jesus also suffered and learned

“Although he was a son, he learned obedience through what he suffered. And being made perfect, he became the source of eternal salvation to all who obey him ... (Hebrews 5:8,9).

If Jesus had been born with a nature like God's, he would not have needed to learn obedience. It was because Jesus had human nature that he could be tempted to sin. Jesus could only defeat sin by experiencing and overcoming temptation.

عیسی همچنین رنج کشید و آموخت

هر چند پسر بود به مصیبت هایی که کشید اطاعت را آموخت و کامل شده جمیع مطیعان خود را سبب نجات جاودانه گشت (عبرانیان 5 : 8-9).

اگر عیسی به همراه ذاتی همانند خدا متولد می شد نیازی به آموختن اطاعت نداشت پس به دلیل داشتن ذات انسانی قابلیت وسوسه و گناه در او بود. عیسی تنها می توانست با شکست دادن وسوسه و آزمایش ها بر گناه غلبه کند

Jesus tempted in every way like us – but never sinned

For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin (Hebrews 4:15).

During his life on earth Jesus was tempted in every way like us, yet he never sinned. It is because Jesus was tempted to sin as we are that he understands our problems.

عیسی همانند ما وسوسه شد- اما هرگز گناه نکرد

“زیرا رئیس کهنه ای نداریم که نتواند همدرد ضعف های ما بشود بلکه آزموده شده در هر چیزی به مثال ما بدون گناه”
(عبرانیان 4 : 15).

عیسی مسیح در طول زندگی اش بر زمین همانند ما مورد وسوسه قرار گرفت اما هرگز گناه نکرد به این خاطر مسیح همانند ما برای گناه وسوسه شد که مشکلات ما را کامل درک کند

Jesus lower than the angels before death made higher only after his resurrection

درجه عیسی پیش از مرگ، از فرشتگان کمتر بود و فقط پس از رستاخیزش فراتر از فرشتگان شد

“But we see him who for a little while was made lower than the angels, namely Jesus, crowned with glory and honour because of the suffering of death, so that by the grace of God he might taste death for everyone” (Hebrews 2:9).

Angels are immortal beings, far greater than humans. But because Jesus had human nature, he was lower than the angels. It was only because Jesus had human nature that he could die.

“اما او را که اندکی از فرشتگان کمتر شد می بینیم یعنی عیسی را که به زحمت موت تاج جلال و اکرام بر سر وی نهاده شد تا به فیض خدا برای همه ذائقه موت را بچشد” (عبرانیان 2 : 9).

فرشتگان موجوداتی فنا ناپذیرند بسیار فراتر تر از انسان ها اما چون مسیح ذات انسانی داشت اندکی از فرشتگان کمتر شد و تنها به این خاطر بود که او دارای ذات انسانی بود پس قابلیت مردن داشت

Men cannot see God, but Jesus' way of life let men understand God better

It is impossible for men and women to see God, so Jesus showed us what He is like. Quoting the prophet Isaiah, Matthew 1:23 says of Jesus:

“Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall call his name Immanuel’ (which means, God with us).”

Because of his character and godly way of life, Jesus showed us perfectly what God is like – this is why he was described as “God with us”. Jesus was much more than an ordinary man:

“For in him (Jesus) all the fullness of God was pleased to dwell” (Colossians 1:19).

انسان نمی تواند خدا را ببیند. اما روش زندگی عیسی موجب شد تا انسان درک بهتری از خدا پیدا کند

دیدن خدا برای مردان و زنان غیر ممکن است پس عیسی مسیح ذات خود را به ما نشان داد به نقل قول از اشعیا نبی، متی 1 : 23 در مورد عیسی می گوید:

"که اینک باکره آبستن شده پسری خواهد زایید و نام او را عمانوئیل خواهند خواند که تفسیرش این است "خدا با ما".

عیسی مسیح به دلیل شخصیت و روش زندگی خدایی اش دقیقاً به ما نشان داد که خدا چگونه است به همین خاطر اینگونه توصیف شد. "خدا با ما" عیسی بسیار فراتر از مردی معمولی بود.

"زیرا خدا رضا بدین داد که تمامی پری در او ساکن شود" (کولسیان 1 : 19).

Jesus overcame sin – but this was not easy

Jesus resisted every temptation because of his love for his Father. His special relationship with his Father helped him to overcome sin. He was also helped by a wonderful understanding of the Old Testament scriptures. But we know that it was incredibly hard for Jesus to overcome sin. He was determined in every aspect of his life to do his Father's will and not his own. It is only because Jesus conquered sin and death that we have the hope of immortal life.

Jesus had human nature – because he could only defeat sin by experiencing and overcoming temptation, and could only die on the cross if he was mortal.

عیسی بر مرگ غلبه کرد – اما این راه ساده نیست

عیسی مسیح به دلیل عشق خود به پدر بر تمامی گناهان غلبه کرد و رابطه خاص او با پدرش دلیل اصلی این واقعیت بود. او کمک زیادی از درک عهد عتیق نیز گرفت ولی ما می دانیم که غلبه بر گناه برای او بسیار سخت بود. او مصمم بود که در تمامی جهات زندگی اش خواسته های پدر را انجام دهد و نه خواسته های خود، تنها به دلیل غلبه کردن مسیح بر گناه و مرگ، ما امید به زندگی جاودان داریم.

عیسی ذات انسانی داشت. تنها به این دلیل که او مورد آزمایش قرار گرفت و بر گناه غلبه کرد و اگر فانی بود بر روی صلیب می مرد.

Jesus now has a nature like God

After his resurrection the Lord Jesus was given a glorious nature like his Father (divine nature). This means that he cannot sin or die. God has exalted him above the angels and he now sits at God's right hand in heaven. Apart from God Himself, there is no greater being in the whole universe. In **Acts 2:36** Peter says to the Jews,

“God has made him both Lord and Christ, this Jesus whom you crucified.”

God has given Christ Jesus authority over everything. After his resurrection Jesus said,

“All authority in heaven and on earth has been given to me” (Matthew 28:18).

حال عیسی ذاتی خدایی داشت

عیسی مسیح پس از رستاخیزش ذاتی با شکوه همانند پدر به دست آورد (ذاتی جلال یافته). این واقعیت بدین معنی است که او نمی تواند گناه کنند و هرگز نمی میرد. خدا او را به مرحله ای بالاتر از فرشتگان رساند و اکنون او بر دست راست خدا در آسمان نشسته است. غیر از خدا هیچ موجود بزرگتری در دنیا نیست. در **اعمال رسولان 2 : 36** پطرس به یهودیان می گوید:

“که خدا همین عیسی را که شما مصلوب کردید خداوند و مسیح ساخته است.”

خدا به مسیح در همه چیز قدرت داد. مسیح بعد از رستاخیزش گفت:

“تمامی قدرت در آسمان و بر زمین به من داده شده است” (متی 28 : 18).

How Jesus changed before and after death

عیسی قبل و بعد از مرگش چگونه تغییر کرد

JESUS CHRIST BEFORE HIS DEATH:

- He was tempted and was able to sin.
- He was mortal – so he could feel pain, be ill and die.
- He was lower than the angels.

JESUS CHRIST NOW:

- He cannot sin or be tempted.
- He is immortal – he cannot die and no longer suffers physically.
- He is greater than the angels.

عیسی مسیح قبل از مرگ:

- وسوسه شد و قادر به گناه بود
- فانی بود پس درد را احساس می کرد، مریض می شد و می میرد
- اندکی از فرشتگان کمتر بود

عیسی مسیح اکنون:

- وسوسه نمی شود و گناه نمی کند
- جاودانه است هرگز نمی میرد و دردهای فیزیکی را احساس نمی کند
- عظیم تر از فرشتگان است

The following passage provides a summary:
Philippians 2:6-11

1 – Jesus did not try to be equal with God

PHILIPPIANS 2:6-7

“... though he (Jesus) was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped, but made himself nothing, taking the form of a servant, being born in the likeness of men”.

Jesus was in the form of God because God was his Father and he spoke God's words and did His works. He accepted that God was greater than himself. He was born a man and made himself the servant of all.

متن زیر خلاصه ای است:
فیلیپیان 2 : 6-11

1- عیسی تلاش نکرد که با خدا برابر شود

فیلیپیان 2 : 6-7

“چون در صورت خدا بود با خدا برابر بودن را غنیمت نشمرد لیکن خود را خالی کرده صورت غلام را پذیرفت و در شباهت مردمان شد.”

عیسی مسیح به شکل خدا بود چون خدا پدر او بود و او کلام خدا را سخن می گفت نه کلام خود، بزرگتر بودن خدا را از خود پذیرفت. مانند یک انسان متولد شد اما از خود غلامی برای همه ساخت.

The following passage provides a summary: Philippians 2:6-11

متن زیر خلاصه ای است:
فیلیپیان 2 : 6-11

2 – Jesus obedient even to death

2- عیسی حتی در رابطه با مرگ نیز مطیع بود

PHILIPPIANS 2:8-9

فیلیپیان 2 : 8-9

“And being found in human form, he humbled himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross”.

“و چون در شکل انسان یافت شد خویشتن را فروتن ساخت و تا به موت بلکه تا به موت صلیب مطیع گردد”.

مسیح شرم و عذاب صلیب را پذیرفت و پدر را در همه چیز اطاعت کرد و همچنین در مردن به روی صلیب.

Jesus accepted the shame and pain of crucifixion. He obeyed his Father in all things, finally in dying on the cross.

The following passage provides a summary: Philippians 2:6-11

3 – After death God exalted Jesus above the angels

PHILIPPIANS 2:10-11

“Therefore God has highly exalted him and bestowed on him the name that is above every name, so that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father”.

Because of his obedience, God has exalted the Lord Jesus. God wants all creation to honour and worship His Son. This will give glory to God.

متن زیر خلاصه ای است:
فیلیپیان 2 : 6-11

3- پس از مرگ خدا عیسی را بر فرشتگان برتری داد

فیلیپیان 2 : 10-11

“از این جهت خدا نیز او را به غایت سرافراز نمود و نامی را که فوق از جمیع نام هاست بدو بخشید تا به نام عیسی هر زانویی از آنچه در آسمان و بر زمین و زیر زمین است خم شود و هر زبانی اقرار کند که عیسی مسیح خداوند است برای تمجید خدای پدر.”

به دلیل فرمانبرداریش خدا به مسیح برتری داد و از تمام موجودات خواست که فرزندش را ستایش کرده و به او جلال بخشند، این کار باعث جلال بخشیدن به خدا نیز می گردد.

A wrong idea

The Trinity

Many people ignore Bible teaching about God and believe what they call the Trinity. These people believe that God has always consisted of three persons:

- God the Father,
- God the Son,
- and God the Holy Ghost, all equal with each other.

The Trinity claims that Jesus is 'God the Son' and is associated with the wrong belief that Jesus pre-existed. (We will learn about the Holy Ghost, or the Holy Spirit, in Lesson 20.)

ایده ای اشتباه

تثلیث

عده زیادی از مردم نسبت به آموزه های کتاب بی اعتنا هستند و بر تثلیث معتقدند. این افراد می پندارند که خدا همیشه سه شخص است:

- خدای پدر،
- خدای پسر
- و خدای روح القدس که همه با هم برابرند.

تثلیث ادعا می کند که مسیح خدای پسر است و همچنین از قبل وجود داشت. (در مورد روح القدس و عطایای آن در درس ۲۰ خواهیم خواند).

3 terms that do not appear in the Bible:

- Trinity
- God the Son
- God the Holy Spirit

The word 'Trinity' and the phrases 'God the Son' and 'God the Holy Ghost' do not occur in the Bible. We have already seen the plain Bible teaching that God is One, and that the Lord Jesus is His Son.

In the same way that a good son is obedient to his father, so the Lord Jesus is subject to God. Jesus never claimed to be equal with God, but depended on his Father for all things. He said,

"Truly, truly, I say to you, the Son can do nothing of his own accord, but only what he sees the Father doing" (John 5:19).

See also John 3:35; 5:30; 7:16; 8:28; 12:49,50 and 14:24,28.

سه کلمه ای که در کتاب مقدس وجود ندارد:

- تثلیث
- خدای پسر
- خدای روح القدس

کلمه تثلیث و واژه های خدای پسر و خدای روح القدس در کتاب مقدس وجود ندارد. ما همه شاهد آموزه صریح کتاب مقدس در مورد یگانگی خدا و فرزند او عیسی مسیح بوده ایم.

همانطور که یک فرزند مطیع در نزد پدر، عزیز است، عیسی مسیح نیز نزد خدا اینگونه بود. مسیح هرگز خود را با خدا یکی نخواند بلکه خود را در همه چیز وابسته به پدر می دانست. او گفت:

"آمین آمین به شما می گویم که پسر از خود هیچ نمی تواند کرد مگر آنچه ببیند که پدر به عمل آرد زیرا که آنچه او می کند همچنین پسر نیز می کند" (یوحنا 8 : 19).

(یوحنا 3 : 35)، (یوحنا 5 : 30)، (یوحنا 7 : 19)، (یوحنا 8 : 28)، (یوحنا 12 : 49-50)، (یوحنا 14 : 24-28) را نیز مطالعه فرمایید.

Two misunderstood sayings of Jesus

In John 10:30 Jesus said,

“I and the Father are one”.

Jesus cannot mean that he and His Father are equal because the verse before says,

“My Father ... is greater than all” (John 10:29).

Jesus meant that he and his Father were united in mind and purpose, and he prayed that in the same way his disciples would be one:

“ ... that they may all be one, just as you, Father, are in me, and I in you, that they also may be in us, so that the world may believe that you have sent me” (John 17:21).

دو چیزی که از گفته های عیسی درست درک نشده است

در یوحنا 10 : 30 عیسی می گوید:

"من و پدر یک هستیم".

منظور عیسی برابر بودن او و پدر نبود چون در آیه قبل گفت:

"پدر من از همه بزرگتر است" (یوحنا 10 : ۲۹).

منظور مسیح این بود که پدر و او در ذهن و هدف متحدند. و دعا کرد که یارانش نیز اینگونه باشند:

"تا همه یک گردند چنانکه تو ای پدر در من هستی و من در تو تا ایشان نیز در ما یک باشند تا جهان ایمان آرد که تو مرا فرستادی" (یوحنا 17 : 21).

Jesus will still be under God even after the 1000 year kingdom

In these verses from the Gospel of John, Jesus explains that God was greater than he. 1 Corinthians 11:3, written after the Lord Jesus had ascended to heaven, shows that God continues to be greater. Even at the end of the Millennium, God will be greater:

“When all things are subjected to him, then the Son himself will also be subjected to him who put all things in subjection under him, that God may be all in all” (1 Corinthians 15:28).

The false idea of the Trinity is not taught in the Bible. It denies Jesus' work of salvation. If Jesus was 'God the Son', as the Trinity claims, he would have been born with a nature like God and so could not have been tempted to sin, and could not have died on the cross.

عیسی حتی پس از 1000 سال پادشاهی باز هم از خدا پایین تر خواهد بود

در این آیات از انجیل یوحنا مسیح توضیح می دهد که خدا از او بزرگتر است. در (1 قرنیتیان 11 : 3) که پس از رستاخیز مسیح نوشته شد مشاهده می کنید که خدا همچنان بزرگتر است. حتی پس از هزاره:

"اما زمانی که همه مطیع وی شده باشند آنگاه خود پسر هم مطیع خواهد شد او را که همه چیز را مطیع وی گردانید تا خدا کل در کل باشد" (1 قرنیتیان 15 : 28).

ایده اشتباه تثلیث در کتاب مقدس آموزش داده نشده است. این نظریه بی اعتنایی به کار بزرگ مسیح در رستگاری ماست. اگر بر طبق ادعای تثلیث مسیح خدای پسر بود او با ذاتی همانند خدا متولد می شد پس در برابر گناه وسوسه نمی شد و بر روی صلیب نمی مرد.

The Lord Jesus – the mediator

The Lord Jesus bridges the gap between God and mankind. He is therefore a mediator (a go-between):

“For there is one God, and there is one mediator between God and men, the man Christ Jesus” (1 Timothy 2:5).

Christians are truly thankful that the Lord Jesus Christ gave himself to save others.

عیسی مسیح - میانجی

عیسی مسیح پلی است برای فاصله بین خدا و انسانها بنابراین او یک میانجی است:

"زیرا خداوند واحد است و در میان خدا و انسان یک متوسطی است یعنی انسانی که مسیح عیسی باشد" (اول تیموتاوس 2 : 5).

مسیحیان به واقع سپاسگزار فداکاری عیسی مسیح هستند.

Summary

خلاصه

1. There is only one God. 1. تنها یک خدا وجود دارد.
2. Jesus Christ is the Son of God, born of Mary. He is not 'God the Son'. 2. عیسی مسیح پسر خداست و از مریم زاده شد، او خدای پسر نیست.
3. Before his death, Jesus had human nature like us. But because God was his Father, he was much more than an ordinary man. 3. عیسی مسیح قبل از مرگش همانند ما ذاتی انسانی داشت اما چون خدا پدر او بود بسیار فراتر از یک انسان معمولی بود.
4. After his resurrection the Lord Jesus was given a nature like God's and exalted above the angels. He now sits at God's right hand in heaven. Apart from God Himself, there is no greater being in the whole universe. 4. عیسی مسیح پس از رستاخیزش ذاتی همانند خدا دریافت کرد و از فرشتگان فراتر رفت او اکنون بر دست راست خدا در آسمان نشسته است. غیر از خدا هیچ موجود بزرگتر دیگری در کل دنیا وجود ندارد.

Verses to read:

آیاتی برای مطالعه

– 1 Timothy 2:5 For there is one God, and there is one mediator between God and men, the man Christ Jesus.

- اول تیموتاوس 2 : 5 “زیرا تنها یک خدا هست و بین خدا و آدمیان نیز تنها یک واسطه وجود دارد، یعنی آن انسان که مسیح عیسی است.”

– Deuteronomy 6:1-15;

- تثنیه باب 6 آیات ۱ تا ۱۵

- Matthew 1:18-25;

- متی باب ۱ آیات ۱۸ تا ۲۵

- 2 Timothy 1:9,10;

- دوم تیموتاوس باب ۱ آیات ۹ و ۱۰

- Hebrews 2

- عبرانیان باب ۲